

A) CONTENU DU CONDITIONNEMENT

1 connecteur équipé de sa visserie
+ 2 vis 6 pans creux sans tête M8 x 20 **
+ la présente notice

(**) => utilisation: voir fig. 4b

B) UTILISATION (fig.1)

Ce composant est destiné à des patients dont le poids, charge portée incluse, n'excède pas:

100 kg pour la référence 1D52 ($\varnothing A = 30mm$)
125 kg pour la référence 1D52-P6 ($\varnothing A = 34mm$)

C) MISE A LONGUEUR (fig. 1 et fig. 2)

Pour la mise à longueur de ce produit, nous vous conseillons vivement l'utilisation du serre-tube 5C412.

La longueur (cote X) minimum du produit après mise à longueur est de:
56mm pour la référence 1D52
69mm pour la référence 1D52-P6.

Nota: Pour une mise à longueur minimum suivant la cote X indiquée ci-dessus, l'encombrement minimum du produit (cote Y) sera de :
22mm pour la référence 1D52
30mm pour la référence 1D52-P6.

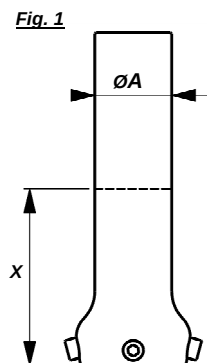


Fig. 2

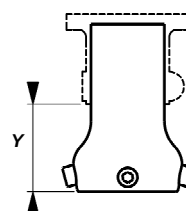
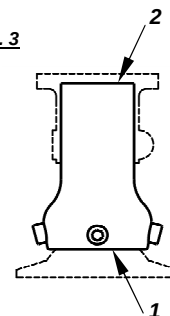


Fig. 3



D) CONNECTIONS (fig.3)

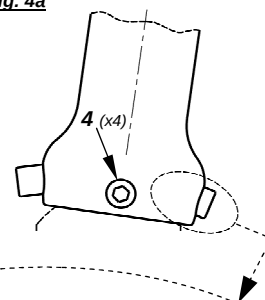
Ce composant peut être connecté:

- par son extrémité (1), à tout composant de type pyramide mâle
- par son extrémité (2), à tout porte tube destiné à la prothèse:
 - de $\varnothing 30mm$ pour le modèle **1D52** (1D41)
 - de $\varnothing 34mm$ pour le modèle **1D52-P6** (1D41-P6 ...)

E) REGLAGE EN ANGULATION

- Pour régler en angulation, agir sur les 4 vis (4) à l'aide d'une clé six pans de 4mm (fig. 4a)
- Si une des vis s'avère trop courte, la remplacer par une des vis de longueur 20mm contenue dans le conditionnement (fig. 4b)
- Sécuriser le vissage en enduisant ces vis avec de la colle frein filet moyen (PROTEOR XC047)
- Serrer les vis à un couple de 15Nm

Fig. 4a



F) RECYCLAGE

Ce produit est composé d'une pièce principale en alliage d'aluminium et de vis en acier. Chacun de ces éléments doit être recyclé selon la législation en vigueur.

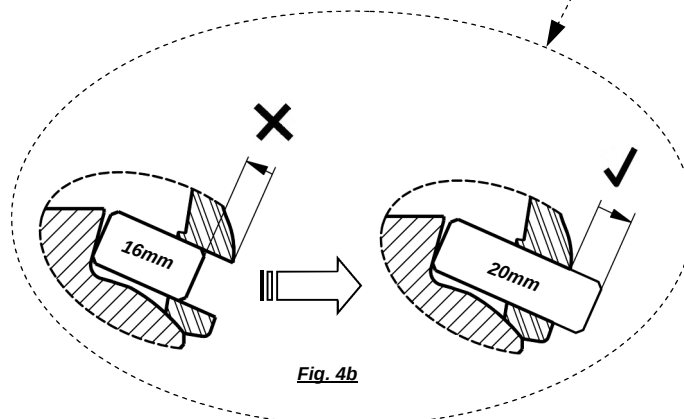


Fig. 4b

A) PACK CONTENTS

- 1 connector and its screw fittings
- + 2 headless hexagonal socket screws M8 x 20 **
- + this leaflet of instructions for use

(**) => use: see fig.4b

B) USE (fig.1)

This component is appropriate for patients whose weight, carried load included, does not exceed:

- 100 kg for 1D52 ($\varnothing A = 30mm$)
- 125 kg for 1D52-P6 ($\varnothing A = 34mm$)

C) CUTTING TO THE APPROPRIATE LENGTH (fig. 1 and fig. 2)

To cut to the appropriate length, we recommend to use 5C412 tube clamp.

The height (X) of the product after cutting must not be shorter than :

- 56mm for 1D52
- 69mm for 1D52-P6

Note : If the product is cut to the minimal length X indicated above, the build height Y of the product will be :

- 22 mm for 1D52
- 30 mm for 1D52-P6.

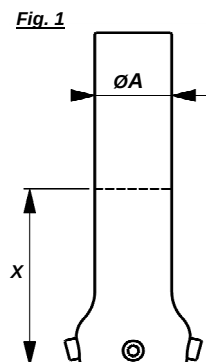


Fig. 2

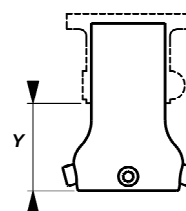
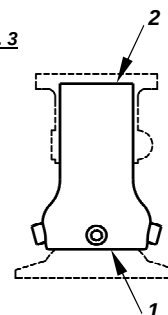


Fig. 3



D) CONNECTIONS (fig.3)

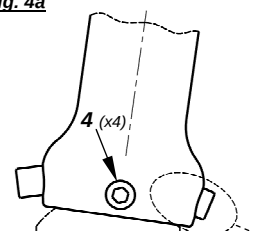
This component can be assembled :

- at end (1), to any male pyramid component
- at end (2), to any prosthetic tube-holder:
 - with 30 mm diameter for **1D52** (1D41)
 - with 34 mm diameter for **1D52-P6** (1D41-P6 ...)

E) TILT ADJUSTMENT

- Tilt is adjusted with the 4 screws (4) using a 4 mm hex wrench (fig. 4a)
- If one of the screws is too short, replace it by one of the 20 mm long screws included in the pack (fig. 4b)
- Secure tightening by applying Proteor adhesive XC047 on these screws
- Tighten the screws up to a 15 Nm torque.

Fig. 4a



F) RECYCLING

The main item of this product is made of aluminium alloy and the screws of steel. Each of these items must be recycled according to the laws in force.

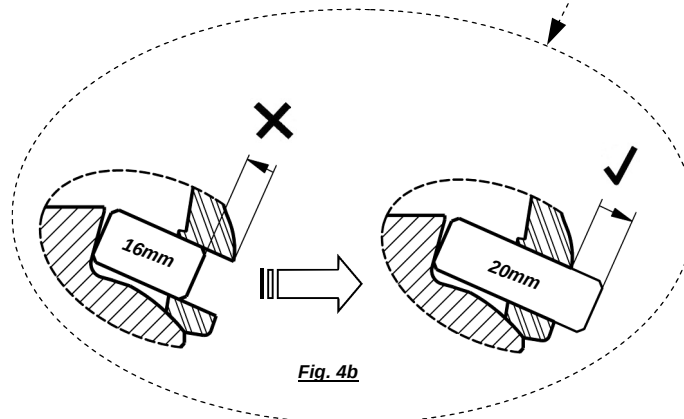


Fig. 4b

A) INHALT DER VERPACKUNG

- 1 Adapter mit seinen Schrauben
- + 2 Sechskantstiftschrauben M8 x 20 **
- + diese Montageanleitung

(**) => Verwendung: >Siehe Abb.4b

B) VERWENDUNG (Abb.1)

Dieses Produkt ist für Patienten bis zum folgenden Gewicht (getragener Last inklusiv) geeignet :

- 100 kg für 1D52 ($\varnothing A = 30mm$)
- 125 kg für 1D52-P6 ($\varnothing A = 34mm$)

C) SCHNITT DER LÄNGE (Abb. 1 et Abb. 2)

Zum Schneiden des Produkts empfehlen wir die Verwendung einer Rohr-Klemme 5C412.

Nach Schneiden soll die Höhe (X) des Produkts die folgenden Werte minimal betragen :

- 65 mm für 1D52
- 69 mm für 1D52-P6.

Hinweis : Falls das geschnittene Produkt die minimale Höhe X hat, beträgt die Bauhöhe (Y) des Produkts :

- 22 mm für 1D52
- 30 mm für 1D52-P6.

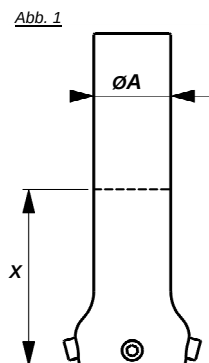


Abb. 2

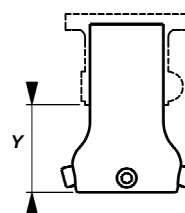
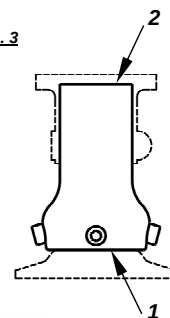


Abb. 3



D) VERBINDUNGEN (Abb. 3)

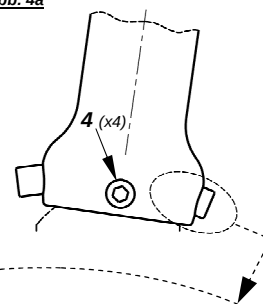
Dieses Produkt kann wie folgt verwendet werden :

- Am Ende (1), mit jeder männlichen Pyramide
- Am Ende (2), mit jedem prothetischen Rohr-Halter :
 - mit Durchmesser 30 mm für **1D52** (1D41)
 - mit Durchmesser 34 mm für **1D52-P6** (1D41-P6 ...)

E) WINKELEINSTELLUNG

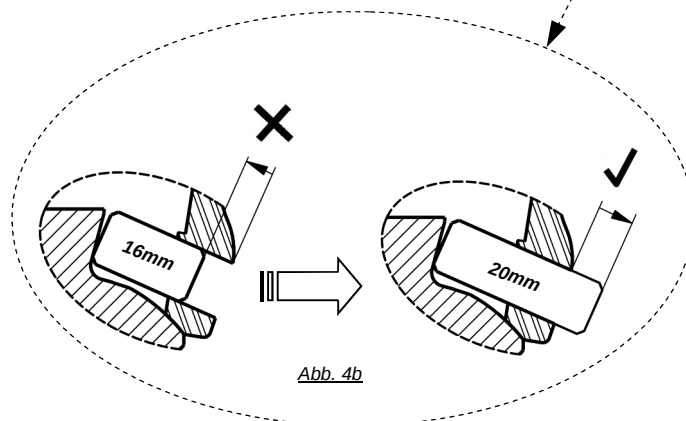
- a) Mittels eines Sechskantschlüssels 4 mm, die Winkel durch die 4 Schrauben (4) einstellen (**Abb. 4a**)
- b) Falls eine Schraube zu kurz ist, diese mit einer 20 mm lang mitgelieferten Schraube ersetzen (**Abb. 4b**)
- c) Zur Sicherung des Ziehens, diese Schraube mit PROTEOR Klebstoff XC047 überstreichen.
- d) Die Schrauben bis zum Drehmoment 15 Nm hineindrehen.

Abb. 4a



F) WIEDERVERWERTUNG

Der Hauptteil dieses Produkts ist aus Aluminiumlegierung und die Schrauben aus Stahl. Jeder von diesen Teile soll laut der gültigen Gesetze wiederverwertet werden.



A) CONTENIDO

1 Un adaptador piramidal con tubo y sus tornillos

2 tornillos prisioneros M8 x 20 **

Instrucciones de montaje

(**) => utilización : Dib.4b

B) APLICACION (Dib 1)

Este adaptador está destinado a pacientes cuyo peso, carga incluida, no exceda :

100 kg para 1D52 ($\varnothing A = 30mm$)

C) REALIZAR EL CORTE (Dib 1 y Dib 2)

Se aconseja utilizar el « corta-tubos » 5C412.

La longitud mínima requerida X, después del corte, es :

56mm para 1D52

69mm para 1D52-P6

Información: Cuando se ha obtenido la longitud mínima de corte X, la pieza ocupa una altura de montaje Y de :

22mm para 1D52

30mm para 1D52-P6

D) CONEXIONES (Dib 3)

Este adaptador admite

- Por el lado (1), cualquier dispositivo estandar de pirámide
- Por el lado (2), cualquier porta tubos destinado a la prótesis:
- de diámetro 30 para el modelo **1D52** (1D41)

E) AJUSTES DE INCLINACION

- Utilice una llave hexagonal de 4mm para intervenir sobre los tornillos (4) (Dib4a)
- Si uno de los tornillos resulta demasiado corto, remplazarlo por uno de los tornillos de 20mm incluidos (Dib 4b)
- Aplique pegamento (PROTEOR XC047) sobre los tornillos
- Ajuste con un par de fuerza de 15Nm

F) RECICLAJE

Este producto se compone principalmente de aluminio y los tornillos de acero.

Reciclar cada una de las partes según las leyes en vigor.

